

Pequeños aprendices de idiomas

Un recurso para familias y maestros de niños bilingües



Child360™ One focus.
Every angle.

¿Quiénes son los aprendices de doble idioma?

Los aprendices de doble idioma (DLL por sus siglas en inglés) son niños de 0 a 5 años de edad que están aprendiendo dos o más idiomas a la vez. Hay más de 11 millones de aprendices de doble idioma que viven en los Estados Unidos, y aproximadamente 1 de cada 3 niños en edad preescolar en los Estados Unidos habla dos o más idiomas.

Si una persona habla y entiende dos idiomas, es **bilingüe**. Si puede hablar y entender tres o más idiomas, es **multilingüe**.



Aprender más de un idioma aumenta la atención de los niños, la resolución de problemas y las habilidades sociales. A medida que se convierten en adultos bilingües y multilingües, son capaces de comunicarse con personas de diferentes orígenes, lo que les proporciona ventajas únicas.

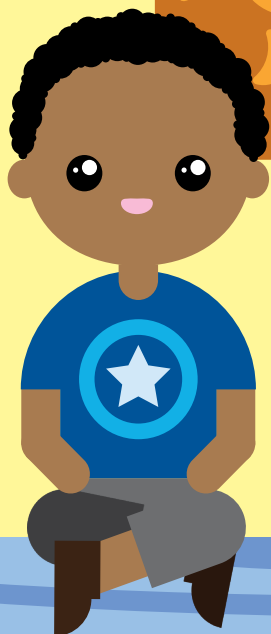
El desarrollo temprano del lenguaje, en cualquier idioma, crea una base sólida para el logro de los niños en la escuela y en la vida.

Aprender un idioma en casa

El idioma más hablado por la familia de un niño es su **lengua materna**. Incluso si el idioma del hogar de un niño es diferente del que se enseña en la escuela, los niños pueden aprender fácilmente dos o más idiomas al mismo tiempo, lo que promueve el desarrollo del cerebro y las habilidades de comunicación. A continuación se muestra cómo los padres y las familias pueden ayudar:

Cante canciones, juegue y recite rimas en la lengua materna de los niños para enseñarles nuevas palabras.

Léales cuentos en voz alta a los niños en su lengua materna. Construir una base sólida con su lengua materna les facilitará el aprendizaje de otras lenguas.



En los primeros años, el lenguaje se desarrolla junto con el desarrollo social y emocional de los niños. En todas las interacciones sociales y actividades diarias, puede hablar con los niños, introducir nuevas palabras en su lengua materna y también comparta esas mismas palabras en diferentes idiomas. Estas oportunidades pueden darse durante el juego, la comida, el baño, la lectura a la hora de acostarse y más.

Apoyo al lenguaje entre el hogar y la escuela

La participación de la familia en la escuela conduce a mejores resultados en las habilidades sociales, el desarrollo del cerebro y los logros académicos del niño. Independientemente de sus antecedentes lingüísticos, a continuación se explica cómo los proveedores de educación temprana en sitios culturalmente receptivos pueden trabajar junto con las familias para promover el aprendizaje del idioma:

Organizar reuniones o "comidas comunitarias" para que las familias se conozcan, se relacionen y socialicen.

Crear una biblioteca de libros bilingües para que las familias los tomen prestados y los lean en casa.



Invite a sus familiares a la clase para que lean libros o dirijan actividades en su lengua materna.



Traducir los formularios y recursos de la escuela a las lenguas comunes del hogar.

Crear asociaciones comunitarias con enlaces familiares y traductores para crear una red de apoyo para las familias cuya lengua materna sea diferente de la que se enseña en la escuela.

Aulas de aprendizaje de doble idioma

El uso del idioma materno de los niños en los entornos de educación temprana apoya el desarrollo de su cerebro. Hay varias maneras de incluir más de un idioma en el aula:

En las **aulas de inmersión dual**, los niños escuchan más de un idioma de sus *maestros*. Estas aulas pueden ser impartidas por un solo maestro bilingüe, o por dos maestros que hablen diferentes idiomas trabajando juntos.



En las **aulas de inmersión bidireccionales**, los niños escuchan más de un idioma de sus *compañeros de clase*. Un ejemplo es un aula en la que la mitad de los niños habla principalmente inglés y la otra mitad habla principalmente español. Al interactuar con sus compañeros de clase, los niños aprenderán ambos idiomas.

A veces, los niños pueden usar dos idiomas dentro de la misma oración, o usar diferentes idiomas cuando hablan con diferentes personas. Estos son ejemplos de **cambio de código**, el cual es común y útil a medida que los niños desarrollan sus habilidades lingüísticas.

Aprender el idioma en la escuela

Los maestros monolingües, o los maestros cuya lengua materna sea diferente de las lenguas maternas comunes en su comunidad, ¡pueden seguir apoyando el desarrollo temprano del lenguaje en los niños de todos los orígenes! Independientemente de cuántos idiomas hablen, a continuación les explicamos cómo:

Aprenda palabras básicas en la lengua materna del niño (como "por favor", "gracias", "sí", "no", "ayuda", "baño" y "afuera") para facilitar la comunicación en el aula. Esto también demuestra respeto por los idiomas del hogar.



Use la comunicación no verbal para superar las barreras del idioma. Los gestos con las manos, los dibujos y otras pistas visuales pueden ayudar a los niños a conectarse entre sí y con los adultos del aula.

Las actividades prácticas en grupo fomentan la conversación y también permiten a los niños participar de forma no verbal. Los niños aprenderán nuevas palabras escuchando, y los niños bilingües pueden ayudar a sus amigos monolingües que hablan el mismo idioma del hogar.

Lea el mismo libro varias veces en diferentes idiomas. En primer lugar, fomente la comprensión leyendo en la lengua materna de los niños (con la ayuda de un familiar o un miembro de la comunidad, si es necesario). Luego, amplíe su vocabulario leyendo el libro en el idioma más comúnmente usado en el salón de clases.



Cree oportunidades sociales para que los niños practiquen el idioma con un compañero. Prepare un centro de juegos dramáticos con disfraces y artículos para el hogar. Mientras imitan escenas familiares, permita que los niños usen sus idiomas natales para comunicarse y aprender el uno del otro. Esto también puede suceder cuando se empareja a los niños para completar pequeñas tareas, como preparar la hora de la merienda o regar las plantas del aula.



Child360TM
One focus. Every angle.



Child360.org

Child360 está comprometida a apoyar el desarrollo de la totalidad del niño, a partir de su nacimiento, para crear un futuro en el que cada niño tenga la oportunidad de tener éxito en la escuela y en la vida.

Child360 cree en los beneficios del bilingüismo para el cerebro en desarrollo. Apoyamos a los aprendices de dos idiomas creando conexiones entre el hogar y la escuela, alentando a los maestros a incorporar múltiples idiomas y culturas en el aula, y ayudando a desarrollar una fuerza laboral de educación temprana capacitada y diversa.

Para obtener más recursos, haga clic aquí:

**Head Start's
Dual Language
Learners Toolkit**

**Colorín Colorado's
Tip Sheets for Parents**

**First 5 California's
Dual Language Learner
Resource Guide**